



# Immaculate Conception St. Michael Parish Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel

2944 EAST 88TH STREET, CHICAGO, IL 60617  
PHONE: (773) 768-2100 FAX: 773-221-9121  
*Santuario Del Divino Niño Jesús (773)734-0776*

E-mail Address: [IC-88th@archchicago.org](mailto:IC-88th@archchicago.org)  
Facebook: [facebook.com/icsmparish](https://www.facebook.com/icsmparish)  
Website: <https://www.icparishexc.org>



## PARISH STAFF - PERSONAL PARROQUIAL

**Rev. Pius Eusebius Kokose**

Pastor- *Párroco*

**Rev. Armando Morales Martinez**

Associate Pastor- *Vicario Parroquial*

**José Manuel Sandoval and Abraham Chávez**

Permanent Deacons / *Diáconos Permanentes*

**Miguel De Leon**

Parish Musician- *Músico Parroquial*

**Carlos Roman**

Musician - *Músico*

## OFFICE STAFF - PERSONAL DE LA OFICINA

**Zenobia M. Ametewee-Operations Director**

**María Robles Administrative Assistant**

**Alma Jordan, Secretary**

**Eduardo Aguado, Maintenance**

## OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Monday- *Lunes*: 9am - 4pm

Tuesday- *Martes*: CLOSED- CERRADO

Wednesday, Thursday and Friday

*Miércoles, Jueves y Viernes*: 9am - 4pm

Saturday - *Sábado*: 9am-12pm

## SCHOOL - ESCUELA

(8739 S. Exchange)

Phone: (773) 375-4674 Fax: (773) 375-3526

[www.icschoolexc.org](http://www.icschoolexc.org) - [facebook.com/icsouth](https://www.facebook.com/icsouth)

**Principal - Directora:**

Sr. Ilse Aguilar, HMIG

## RELIGIOUS EDUCATION

### PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

**Sr. Pilar Gómez, HMIG**

*Coordinadora de Educación Religiosa*

**CONVENT- CONVENTO** - 8731 S. Exchange

Religiosas: Hijas de María Inmaculada de  
Guadalupe

## ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

**8237 S. South Shore Drive - Chicago, IL 60617**

Not available for celebrations/

No disponible para celebraciones

## CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / *Sábado*: 4:00pm– 5:00pm

## MASS SCHEDULE-HORARIO DE MISA

### IMMACULATE CONCEPTION

**8756 S. Commercial Ave**

**Chicago, IL 60617**

**Monday - Saturday / Lunes - Sabado :**

8:00am - Bilingual Mass / Misa Bilingüe

**Sunday / Domingo:**

8:00am & 12:00pm- Spanish / Español

10:00am English / Inglés

## HOLY ROSARY / SANTO ROSARIO

30 minutes before mass / 30 minutos antes de Misa

## SACRAMENTS / SACRAMENTOS

### Baptisms - *Bautismos*

Registrations are taken during office hours.

Baptisms will take place every first and last Saturday of the month

*Inscripciones durante las horas de oficina.*

*Bautismos cada primer Sábado y último Sábado de cada mes.*

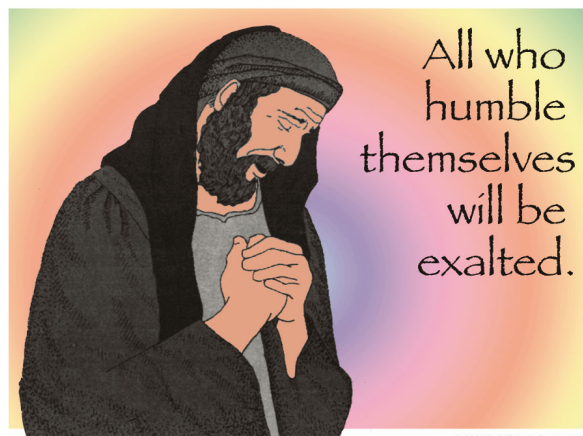
### Weddings - *Bodas*

Contact the Office in advance. *Llamar a la Rectoría con anticipación.*

### Fifteenth Celebrations - *Quinceañeras*

Call or visit the office. *Llamar o visitar la oficina.*

**October / Octubre 23, 2022**  
**THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**TRIGESMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**



© 2006 J. S. Paluch Company, Inc.

El que se humilla será ensalzado.

# Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Sunday October 23rd / Domingo 23 de Octubre

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
TRIGESIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

- 8:00am** † Antonia Lopez Larios  
~ Jovita Ramos (Salud y Cumpleaños)  
~ Isabella Garza (15 cumpleaños)  
~ Maya Jimenez Ramos (1 mes - Presentacion)  
~ Maria Dolores Garibay Lopez (Salud)  
~ Martha Vaca (salud)
- 10:00am** ~ Nicholas Quijano (Health and Safety)
- 12:00pm** † Maria de Jesus Mercado Jimenez,  
† Manuel Diaz,  
† Maria Isabel Antimo Garcia (12 Aniversario)  
~ Natalia Arreguin (Cumpleaños y comenzando la universidad)  
~ Lizbeth Barajas en acción de gracias al Divino Niño Jesus en su cumpleaños  
~ Leo y Irving Mercado en acción de gracias al Divino Niño Jesus en sus cumpleaños  
~ En acción de gracias al Divino Niño Jesus de Elida Solorio

## Monday October 24th / Lunes 24 de Octubre

- 8:00am** † Por las almas del purgatorio, ~ Por los sacerdotes,  
~ En acción de gracias al Divino Niño Jesus de Elida Solorio

## Tuesday October 25th / Martes 25 de Octubre

- 8:00am** † Por las almas del purgatorio, ~ Por los sacerdotes,  
~ Mariana Casanova de Carrillo (Cumpleaños y Agradecimiento)  
~ San Judas (en acción de gracias)

## Wednesday October 26th / Miércoles 26 de Octubre

- 8:00am** † Por las almas del purgatorio, ~ Por los sacerdotes

## Thursday October 27th / Jueves 27 de Octubre

- 8:00am** † Por las almas del purgatorio,  
† Alice Hernandez (Cumpleaños),  
† Leticia Isabel Razo (Cumpleaños)  
† Jose Antonio Saldaña de Santiago (Cumpleaños)  
~ Por los sacerdotes

- 7:00pm** Virgen de Juquila Novena

## Friday October 28th / Viernes 28 de Octubre

Saints Simon and Jude, Apostles

- 8:00am** † Por las almas del purgatorio,  
~ Por los sacerdotes
- 1:00pm** ~ Vanessa Rebolledo (Quinceañera)
- 7:00pm** Virgen de Juquila Novena

## Saturday October 29th / Sábado 29 de Octubre

- 8:00am** † Por las almas del purgatorio, ~ Por los sacerdotes
- 12:30pm** ~ Xitally Helen Galvan (Quinceañera)
- 5:00pm** ~ A Church Open to Everyone /  
Una Iglesia abierta para todos
- 7:00pm** Virgen de Juquila Novena

## IMMACULATE CONCEPTION AND ST. MICHAEL PARISH ACTIVITIES / ACTIVIDADES

### SUNDAY/DOMINGO OCTOBER 23<sup>RD</sup>

After each mass / Después de cada misa  
Grupo Guadalupano Venta de Comida  
Guadalupano Group Food Sale

### MONDAY/LUNES OCTOBER 24<sup>TH</sup>

October Breast Health Month Event by Centro Juan Diego at the Church Hall / Event del Mes de la Salud de los Senos de Centro Juan Diego en el Salon Parroquial  
9:00am - 1:00pm

### TUESDAY/MARTES OCTOBER 25<sup>TH</sup>

After 8AM Mass / Después de la Misa de las 8AM  
Adoration of the Most Blessed Sacrament /  
Adoración al Santísimo Sacramento

### THURSDAY / JUEVES SEPTEMBER 27<sup>TH</sup>

NOVENA - VIRGEN DE JUQUILA

Prayer / Oración: 6:30pm  
Mass / Misa: 7:00pm

Platicas de Bautismo / Baptism Talks (Spanish) 7pm

### FRIDAY / VIERNES OCTOBER 28<sup>TH</sup>

NOVENA - VIRGEN DE JUQUILA

Prayer / Oración: 6:30pm  
Mass / Misa: 7:00pm

### SABADO / SATURDAY OCTOBER 29<sup>TH</sup>

Citizenship Class / Clases de Ciudadania 9:30am

Clases de Catecismo / Catechism Class 3:00pm

Parents Evangelization Class / Clases de Evangelizacion para Padres de Familia 3:00pm

Confessions / Confesiones 4:00pm

Mass / Misa 5:00pm

GRAN BAILE / BIG DANCE 6:00pm

NOVENA - VIRGEN DE JUQUILA

Prayer / Oración: 6:30pm  
Mass / Misa: 7:00pm

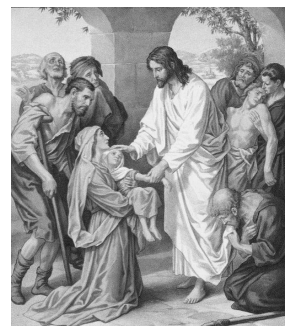
## PRAY FOR THE SICK OREMOS PARA LOS ENFERMOS

To add a name to the list, please call the rectory.

Para agregar nombres a la lista, por favor llamen a la rectoría.

Manuel Avila  
Obdulia Santiago  
Victoria Chavez  
Irma Chavez  
Nicolas & Maria Gomez  
Jose Maria Velasco Gonzalez  
Ofelia Avila  
Piedad Chavez  
Fidelia Juarez  
Ramona Corral  
Maria de Angeles Ortiz  
Maria Pantoja

Rodolfo Robles  
Hector Marquez



---

**FROM THE PASTORS DESK**

It's always joyful for me to celebrate with you every Sunday, as we all recognized that God is very important in our lives and given us all the blessings that we need in our daily tasks.

The gospel today will not be easily understood unless we keep in mind what the first reading teaches us about God's justice. God is just, says Ben Sira, not because he grants each person what the person deserves, but because he saves the poor and listens to the cries of the miserable and the defenseless. The gospel tells us that this is God's attitude. He is moved by the publican who can present only his misery and his sins.

The second reading too can be seen in this light. Paul is saying that one day he will receive from God the "crown" that the just judge will give to all those who have given their lives for the Gospel. It will be a gift, not a reward due to him. We all must wait for this beautiful promise from God. It is true that only a just God can reward us abundantly here on earth and also in the world to come eternal life with him in heaven.

Now let me share with you a beautiful letter that I received from the Archdiocese of Chicago concerning our annual catholic appeal of 2022 in the parish. It is inserted in the bulletin so please read it for yourselves. But as your pastor, I must say I am very proud of you of your generosity as we have gone being our goal of \$10,224. To all those who have contributed, I say may God bless you all and keep you safe. I will find time to invite you all for a dinner. Let us continue with this spirit in our parish and other good things will surely follow. We have also finished repairing the organ and the traditional bells of our church. We thank the anonymous donor who made it possible for us. Also Emilio Hernandez received the Christi Fidelis award from the Archdiocese on his dedication and service in the parish. These are all good news for our parish community.

Do not forget to get your tickets for our upcoming dance that we are going to have on the 29th of this month here in our parish hall.

May God keep us all under his care until we meet again next Sunday at the feast of the Lord.  
Be Happy in the Lord, and God loves you.

**DEL ESCRITORIO DEL PARROCO**

Siempre es un gozo para mí celebrar con ustedes todos los domingos, ya que todos reconocemos que Dios es muy importante en nuestras vidas y nos ha dado todas las bendiciones que necesitamos en nuestras tareas diarias.

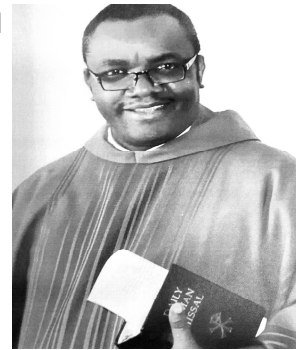
El evangelio de hoy no se entenderá fácilmente a menos que tengamos en cuenta lo que la primera lectura nos enseña sobre la justicia de Dios. Dios es justo, dice Ben Sira, no porque conceda a cada uno lo que merece, sino porque salva a los pobres y escucha los gritos de los miserables y los indefensos. El evangelio nos dice que esta es la actitud de Dios. Le conmueve el publicano que sólo puede presentar su miseria y sus pecados.

La segunda lectura también puede verse bajo esta luz. Pablo está diciendo que un día él recibe de Dios la "corona" que el justo juez dará a todos los que han dado su vida por el Evangelio. Será un regalo, no una recompensa debida a él. Todos debemos esperar esta hermosa promesa de Dios. Es cierto que solo un Dios justo puede recompensarnos abundantemente aquí en la tierra y también en el mundo venidero vida eterna con él en el cielo.

Ahora permítanme compartir con ustedes una hermosa carta que recibí de la Arquidiócesis de Chicago sobre nuestra apelación católica anual de 2022 en la parroquia. Se inserta en el boletín, así que por favor léanlo ustedes mismos. Pero como su pastor, debo decir que estoy muy orgulloso de usted por su generosidad ya que hemos llegado a nuestra meta de \$10,224. A todos aquellos que han contribuido, les digo que Dios los bendiga a todos y los mantenga a salvo. Encontraré tiempo para invitarlos a todos a cenar. Sigamos con este espíritu en nuestra parroquia y seguramente seguirán otras cosas buenas. También hemos terminado de reparar el órgano y las tradicionales campanas de nuestra iglesia. Agradecemos al donante anónimo que lo hizo posible para nosotros. También Emilio Hernández recibió el premio Christi Fidelis de la Arquidiócesis por su dedicación y servicio en la parroquia. Todas estas son buenas noticias para nuestra comunidad parroquial.

No olvide conseguir sus boletos para nuestro próximo baile que tendremos el 29 de este mes aquí en nuestro salón parroquial.

Que el Señor nos tenga bajo su cuidado hasta el próximo Domingo en la fiesta del Señor.  
Sean felices en el Señor que los ama.



# Religious Education Program 2022 - 2023

Upcoming / Próximamente

## **OCTUBRE/OCTOBER**

**29** Catechism Class – Catecismo  
Parents Evangelization Class

## **NOVIEMBRE / NOVEMBER**

**05** Catechism Class – Catecismo  
Parents Evangelization Class

### Schedule / Horario

\*Las clases inician a las 3:00 p.m. Continuando con la Eucaristía Dominical. Los alumnos deben permanecer con sus catequistas; al concluir la misa los padres de familia pasaran a recoger a sus hijos y firmar la hoja de asistencia a misa.

\*Classes start at 3:00 p.m. continuing with the Sunday Eucharist. Have students to remain with their catechist; at the end of Mass parents will pick up their children and sign the Mass attendance sheet.

### IMPORTANT NOTE AVISO IMPORTANTE

Each Saturday there are Parents Evangelization Classes that are mandatory as well as the Retreat for parents and godparents.

Cada sábado habrá Clase de Evangelización para Papás. Su asistencia es mandatoria al igual que el Retiro para papás y padrinos.

### EVALUATIONS / EVALUACIONES

\*Catechists will deliver to parents the evaluation of prayers the Saturday following to the evaluation indicated in the calendar.

\*Las catequistas entregaran por escrito a los papás la evaluación de las oraciones, el sábado siguiente a la evaluación indicada en el calendario.

### RCIA

Classes will be every Tuesday at 5pm.  
La clases será todos los martes a las 5pm.



## **NOVENA & FEAST OF THE VIRGIN OF JUQUILA** **NOVENA Y FIESTA DE LA VIRGEN DE JUQUILA**

Immaculate Conception St. Michael Parish  
8756 S. Commercial Ave  
Chicago IL, 60617

### Novena

October / Octubre 27 - November / Noviembre 4

Rosary / Rosario: 6:30pm

Holy Mass / Santa Misa: 7:00pm

### Feast / Fiesta

Saturday / Sábado November 5, 2022

Holy Mass / Santa Misa: 6:30 pm

There will be a gathering after the mass in the Church Hall.

Habrá una convivencia después de la misa en el Salón Parroquial.



# FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO

## Immaculate Conception St. Michael Parish Collection October 16, 2022

Sunday Collection.....	\$2,708.55
Weekday Collection (October 10 – October 15).....	\$261.56
Poor Fund.....	\$15.00
School Fund .....	\$3.00
Building Fund.....	\$608.76
Donations: Divino Niño Jesus.....	\$1,135.21
Fall Collection.....	\$683.00



Thank you for your generous support. You and your family are in our prayers.  
Gracias por su generoso apoyo. Usted y su familia están en nuestras oraciones.

## ATTENDANCE / ASISTENCIA

### October 15, 2022

5:00PM (MASS) - 173

### September 16, 2022

8:00AM (MASS) - 155

10:00AM (MASS) - 54

12:00PM (MASS) - 232

**TOTAL ATTENDANCE – 614**

Thank you for your attendance, your prayers, and your generous financial support. God bless you.

Muchas gracias por su asistencia, su oracion y generoso apoyo financiero. Dios les bendiga y los siga protegiendo a ustedes y a sus familias.

## ELECTRONIC DONATIONS

Scan the QR code for another way to contribute electronically and make your Sunday Donations to the parish.

SCAN ME



## DONACIONES ELECTRONICAS

Escanee el código QR para ver otra forma de contribuir electrónicamente y hacer sus donaciones Dominicales.

## FOOD SALE

The Guadalupano Group invites everyone to a food sale today after each mass. They will be selling tamales, churros, and champurrado. We hope to see you there.



## VENTA DE COMIDA

El grupo Guadalupano les invita a la venta de comida hoy despues de cada misa. Ven a disfrutar de tamales, churros, y champurrado. ¡Los esperamos!

## THANK YOU

We want to give a special thanks to a Anonymous donor. Thanks to that donation one of the bells that was damaged for many years was repaired and now all the bells of our church ring. Also our anonymous donor donated to repair some keys of our organ. Now they are both sounding beautiful. We are immensely grateful for your generosity and may God bless you.



## GRACIAS

Queremos dar un agradecimiento especial a un Donador Anónimo. Gracias a esa donación una de las campanas que estaba dañada por muchos años fue reparada y ahora todas las campanas de nuestra iglesia suenan, también nuestro donador anónimo dono para que se repararan algunas teclas de nuestro órgano. Ahora ambos están sonando hermosos. Estamos inmensamente agradecidos por su generosidad y que Dios te bendiga.



Immaculate Conception School  
8739 S. Exchange Ave, Chicago, IL 60617  
(773)375-4674

[www.icschoolexc.org](http://www.icschoolexc.org) - [facebook.com/icsouth](https://facebook.com/icsouth)

Upcoming Events

Próximos Eventos

- **October 24, 2022**  
Mass / Misa 8:00am  
Early Dismissal / Salida Temprana 1:30pm
- **October 26, 2022**  
HIGH SCHOOL VISIT / VISITA DE SECUNDARIAS
- **October 27, 2022**  
7th Grade Retreat / Retiro de Septimo Grado
- **October 28, 2022**  
Missionary Rosary  
Food Sale (Students only)  
Venta de Comida (Solamente para estudiantes)

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

**Tax Credit Scholarship  
Matching Gift Program  
2022 REPORT**



The Tax Credit Scholarship Matching Gift Program was a resounding success, accomplishing the goal of attracting new donors to the tax credit scholarship program. The match pool funds were totally committed as of Jan. 7, 2022. The matching funds (\$5.2 million) went to 110 schools.

Tax Credit Scholarships made to the Archdiocese of Chicago through Empower Illinois from Dec. 1, 2021 through Jan. 7, 2022:

Donations Including Match	<b>\$9.5 million</b>
Matching Gift Pool	<b>\$5.2 million</b>
School Designated Donations	<b>\$4.4 million</b>
Total Donors	<b>180</b>
New Donors	<b>85</b>

The effects from the match program lasted for weeks after the program ended. Additional TCS donations made from January 8, 2022 through February 28, 2022:

Subsequent Donations	<b>\$0.72 million</b>
<b>Overall</b>	
Total Donations as of 2/28/22	<b>\$10.2 million</b>
Total Donations as of 9/15/22	<b>\$13.2 million</b>

**50%**

of TCS donations were funded by donations to specific schools incentivized by the TCS Matching Gift Program

"I SEE THE IMPACT THESE SCHOLARSHIPS HAVE ON MANY FAMILIES AT MY SCHOOL. THE OPPORTUNITIES THAT THESE GIFTS CREATE ARE IMPORTANT FOR OUR COMMUNITY AND NEIGHBORHOODS. THANK YOU FOR YOUR WILLINGNESS TO INVEST IN THE LIVES OF THESE STUDENTS AND THEIR CATHOLIC EDUCATION."

-The Marchant Family

**THANK YOU!**



IMMACULATE CONCEPTION SCHOOL: 773-375-4674  
SR. NORMA VAZQUEZ: 312-722-3074

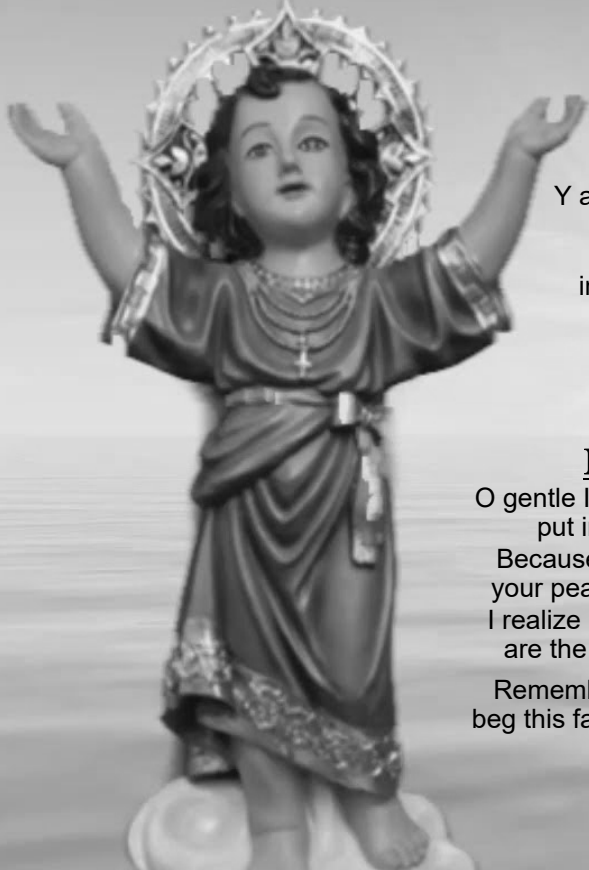
**Pilgrimage - Basilica of Guadalupe**

The Daughters of Mary Immaculate of Guadalupe invite you to join them on the pilgrimage to the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City. More information is included above.

**Peregrinación - Basílica de Guadalupe**

Las Hijas de María Inmaculada de Guadalupe les invitan a unirse con ellas en la peregrinación a la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe en la Ciudad de México. Se incluye más información arriba.

# Devoción al Divino Niño Jesús / Devotion to the Divine Infant Jesus



## Novena de la Confianza al Divino Niño Jesús

Niño amable de mi vida. Consuelo de los cristianos. La gracia que necesito pongo en tus benditas manos. **Padre nuestro...**

Tú que sabes mis pesares pues todos te los confío da la paz a los turbados y alivio al corazón mío. **Dios te salve María...**

Y aunque tu amor no merezco, no recurriré a ti en vano pues tu eres hijo de Dios y auxilio de los Cristianos. **Gloria al Padre...**

Acuérdate Niño Santo que jamas se oyó decir qué alguno haya implorado sin tu auxilio recibir. Por eso con fe y confianza, humilde y arrepentido, lleno de amor y esperanza, este favor yo te pido

*Pedir la gracia que se desea y decir siete veces:*

**DIVINO NIÑO JESUS BENDICENOS.**

## Novena of Confidence to the Divine Infant Jesus

O gentle Infant Jesus, light of my life. You are the consolation of all Christians. I put in your holy hands this particular grace that I need. **Our Father...**

Because You know all my sorrows, I entrust them to you. Sweet Jesus, give your peace to all those who are confused and relief to my heart. **Hail Mary...**

I realize I do not deserve your love. Nevertheless, I come to you because you are the only begotten Son of God and the help of all Christians. **Glory be...**

Remember O Holy Infant that none have recourse to you in vain. Therefore I beg this favor of you with faith and confidence, with humility and repentance, full of hope and love.

*Ask the favor you need and pray seven times:*

**DIVINE INFANT JESUS BLESS US.**

Centro Comunitario Juan Diego

## October Breast Health Month

October 24, 2022

Basement of Immaculate Conception Church

8756 S. Commercial

9:00am – 1:00pm

Mole competition and your vote counts!

## The Taste of "México" Mole

**Free:**

Continental Breakfast \*  
Gift Bag \* Blood Pressure \*  
Glucose Screening \*  
Raffles \* Prizes \*  
Breast Health \*  
Music \*

**Participants:**

Chicago Family Health Center,  
Civil Office of Police,  
UIC Cancer Center,  
Aunt Martha's Health & Wellness,  
Aetna Better Health of Illinois,  
JenCare Senior Medical Center,  
DCFS, El Valor, Oak Street,  
Mt. Sinai Chicago,  
ELLAS – The Resurrection Project,  
Michael Reese Research &  
Education Foundation,  
ComEd & Peoples Gas Energy Efficiency,  
LAMDA, Friend Health

Thanks to the following for making this event possible:  
Yamilé Molina, MS, MPH, PhD, Associate Professor,  
Division of Community Health Sciences, School of Public  
Health, World Vision, Greater Chicago Food Depository,  
Aetna Better Health, UIC Cancer Center



For more information, please contact Nora or Saira at Centro Comunitario Juan Diego, 773 731-0109.

Centro Comunitario Juan Diego

## El Mes de la Salud de los Senos

24 de octubre del 2022

Sótano de la Iglesia Inmaculada Concepción

8756 S. Commercial

9:00am – 1:00pm

Concurso de mole y tu voto cuenta!

## El Sabor del Mole "México"

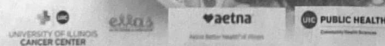
**Gratis:**

Desayuno continental \*  
Bolsa de regalo \*  
Presión arterial  
Examen de Diabetes  
Rifas \* Premios \* Música \*  
Salud de los senos \*

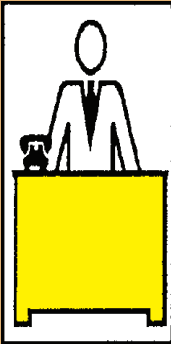
**Participantes:**

Chicago Family Health Center  
Civil Office of Police  
UIC Cancer Center  
Aunt Martha's Health & Wellness  
Aetna Better Health of Illinois  
JenCare Senior Medical Center  
DCFS, El Valor, Oak Street,  
Mt. Sinai Chicago  
ELLAS – The Resurrection Project  
Michael Reese Research &  
Education Foundation

Gracias a las siguientes por hacer este evento posible:  
Yamilé Molina, MS, MPH, PhD,  
Associate Professor, Division of Community Health Science,  
School of Public Health, World Vision,  
Greater Chicago Food Depository, UIC Cancer Center,  
Aetna Better Health



Para más información comuniquen con Nora o Saira al Centro Comunitario Juan Diego, 773 731-0109.



**Your  
ad  
could  
be in  
this  
space!**

**State Farm**  
AL GARCIA INSURANCE AGENCY INC.  
  
Albert Garcia, Agent  
773.933.5758  
www.algarcia.biz  
9026 S. Commercial Ave.  
Chicago, IL 60617  
Se Habla Español

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America**  
Take your **FAITH ON A JOURNEY.**  
Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com  
(CST 2117990-70)  
[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

**Pray  
For Peace**


**ELMWOOD  
FUNERAL CHAPEL  
& CREMATORY**  
11200 So. EWING AVE.  
773-731-2749

**Calumet Bakery** SINCE 1935   
• Customized Wedding Cakes  
• Pastries, Doughnuts, Breads • Cookies  
• Cakes for Every Occasion • Desserts  
2510 E. 106th St., Chicago 773.721.3747  
1446 119th St., Whiting, IN 219.473.9560  
18349 Torrence Ave., Lansing 708.895.3700

**Buy 1 Key,  
Get 2nd Key FREE**  
Simple Cut, Includes Most Cars, Entrance Locks, Etc.  
**HYMAN'S ACE HARDWARE**  
8614 S. Commercial  
(773) 721-8899

**JTR**  
**JAIME'S TRUCK  
REPAIR SHOP, LLC & AUTO SALES**  
24 HRS. 7 DAYS ROAD SERVICE  
10326 S. Indianapolis Blvd., Chicago  
773-978-9342 773-359-2846

**Protecting Seniors  
Nationwide**   
**Medical Alert System**  
\$29.95/Mo. billed quarterly  
• One Free Month  
• No Long-Term Contract  
• Price Guarantee  
• Easy Self Installation  
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

  
Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.  
For further information,  
please call the Parish Office.

**FINDaPARISH.com**  
**The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes**  
Check It Out Today!

**ONE PARISH**  
Grow in your faith, find a Mass,  
and connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!  
Download on the App Store  
or get it on Google play  
Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**   
**\$99 Installation\***  
Receive a \$100 Visa gift card with  
your FREE in-home estimate  
\*All participants who attend an estimated 60-90-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. and limited one per household. Company reserves, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 30 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to 10/31/22. \*Does not include cost of material. Expires 10/31/22. Reservation. Offer not available in the states of CA, HI, PA and MI.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration  
**CALL NOW 708-462-6373**

  
LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*  
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris  
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters  
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment  
**ENGLERT LeafGuard**  
Get it. And forget it.

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers  
**Thank You**  
Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**  
Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**  
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

**LOYA INSURANCE COMPANY**  
**¡AHORRE DINERO HOY!**  
SEGURO DE AUTO A partir de \$35/MES  
11900 S MARSHFIELD AVE UNIT E, CALUMET PARK, IL 60827  
**(708) 385-2208**